

إشعار بالطرد - ارتكاب سلوك خطير/سلوكيات خطيرة ومثار قلق

استخدام خدمة الترجمة الشفهية للاتصال بالمدرسة

اسم التلميذ

Name of student

حضرة الوالد(ة)/مقدم(ة) الرعاية

تتضمن الرسالة المرفقة تفاصيل عن «إشعار» باحتمال طرد - ارتكاب سلوك/سلوكيات خطيرة ومثار قلق الذي أصدرته لطفلك بموجب «سياسة سلوك التلاميذ» وإجراءات «التوقيف والطرد» الخاصة بدائرة التربية والتعليم في NSW.

لقد تم توجيه دعوة إليك في الرسالة إلى اجتماع رسمي لبحث هذه المسألة قبل اتخاذ أي قرار بالطرد. إذا وجدت صعوبة في فهم الرسالة المرفقة يرجى الاتصال بالمدرسة لكي تتمكن من توضيح الأمر. عندما تتصل بك المدرسة، يرجى إعلامنا إذا كنت تحتاج إلى مترجم في الاجتماع لكي نسعى إلى تدبير مترجم لك. وإذا وجدت صعوبة في فهم الرسالة المرفقة يرجى الاتصال بالمدرسة لكي تتمكن من توضيح الأمر. يرجى منك الرد تأكيداً على استلامك لـ «الإشعار» باحتمال الطرد - ارتكاب سلوك/سلوكيات خطيرة ومثار قلق. توجد إستمارة منفصلة مرفقة لغرض التأكيد هذا. وتوجد أيضاً معلومات مرفقة طيه بشأن ما يتعين أن تعرفه إذا طُرد طفلك.

إذا احتجت إلى مساعدة مترجم عند الاتصال بالمدرسة، يرجى الاتصال على الرقم 131 450 وطلب مترجم يتكلم لغتك. اعط موظف الاستعلامات رقم الهاتف الذي تريد مخابراته كي يؤمن لك مترجماً على الخط لمساعدتك بحوارك. ولن يتم تحميلك تكلفة هذه الخدمة.

اسم المدير(ة)

Name of Principal

رقم هاتف المدير(ة)

Principal's phone number

إشعار باحتمال طرد - ارتكاب سلوك/سلوكيات خطيرة ومثار قلق -
ردّ الوالد(ة)/مقدّم(ة) الرعاية

Notice of potential expulsion -serious behaviour/s of concern -Parent/carer response

يرجى إرجاع هذه الإستمارة بالبريد الإلكتروني على العنوان الوارد أدناه أو إلى مكتب المدرسة

اسم التلميذ

Name of student

عنوان بريد المدرسة الإلكتروني لإرجاع الردّ

School email address for return of response

على الوالد(ة)/مقدّم(ة) الرعاية تعبئة المعلومات أدناه باللغة الإنجليزية

لقد ناقشت هذه المسألة مع طفلي واستلمت إشعار احتمال الطرد لارتكاب سلوك/سلوكيات خطيرة ومثار قلق.

I have discussed this matter with my child and have noted the notice of potential expulsion for serious behaviour/s of concern.

سوف اجتمع بمسؤولي المدرسة بأسرع وقت ممكن لبحث هذه المسألة.

I will meet with the school as soon as possible to discuss this matter.

اختياري - سوف اصطحب معي شخصاً مسانداً لحضور الاجتماع معي.

Optional-I will bring a support person to attend the meeting with me.

اختياري - سوف احتاج إلى مترجم في الاجتماع.

Optional-I will need an interpreter at the meeting.

اسم الوالد(ة)/مقدّم(ة) الرعاية (بحروف)

Name of parent/carer

كبيرة أو صغيرة منفصلة بالإنجليزية)

توقيع الوالد(ة)/مقدّم(ة) الرعاية

التاريخ

Date

Signature of parent/carer

يرجى من الوالد(ة)/مقدّم(ة) الرعاية تقديم الوسيلة التي يفضلها للاتصال به، مثلاً: رقم هاتف الموبايل، عنوان البريد الإلكتروني

الوسيلة التي أفضلها للاتصال بي هي:

Parent's/carer's preferred contact method

تفاصيل وسائل الاتصال بي هي:

Parent's/carer's contact details